

JOURNAL

des

N A T I O N S



U N I E S

Commission du développement durable constituée en Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (quatrième session)

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

VENDREDI 31 MAI 2002

No 6

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Vendredi 31 mai 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

10 heures

4e séance*

Salle Nusa Indah
(Salle de conférence 1)

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]
Accréditation des organisations intergouvernementales
Accréditation d'une organisation non gouvernementale (A/CONF.199/PC/19 et 20)
2. Examen du document révisé établi par le Président et transmis par la troisième session de la Commission constituée en Comité préparatoire, ainsi que des autres textes élaborés dans le cadre du processus préparatoire. [2] (A/CONF.199/PC/16, A/CONF.199/PC/17 et A/CONF.199/PC/L.1/Rev.1)

Rapports d'activité des Coprésidents des Groupes de travail I et II et du Président du Groupe de contact sur la bonne gouvernance

SÉANCE PLÉNIÈRE INFORMELLE
(chapitres I à IX du document révisé établi par le Président)
(A/CONF.199/PC/L.1/Rev.1)

15 heures

séance privée

Salle Nusantara 1
(Salle de conférence 2)

* Le Groupe de travail III se réunira immédiatement à l'issue de la 4e séance.

GROUPE DE TRAVAIL III
(document élaboré par les Vice-Présidents concernant le cadre institutionnel du développement durable) (A/CONF.199/PC/L.3)

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
20 heures à 23 heures	séance privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)

* À l'issue de la 4e séance.

AUTRES RÉUNIONS

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 31 mai 2002

FORUM DES ÎLES DU PACIFIQUE

7 h 30 à 8 h 30	réunion privée	Salle Bandung (Salle du Groupe de contact)
--------------------	----------------	---

GROUPE AFRICAIN

8 heures à 9 heures	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
------------------------	----------------	---

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

8 heures à 9 heures	réunion privée	Salle Frangipani (Salle de caucus 2)
------------------------	----------------	---

GROUPE DES 77

(Réseau d'entreprises pour le développement durable : initiatives de type 2)

8 h 30 à 9 heures	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
----------------------	----------------	---

GROUPE DES 77

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
----------------------	----------------	---

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
----------------------	----------------	---

18 h 30 à 19 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
----------------------	----------------	---

JUSCANZ

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
-------------------------	----------------	-------------------------------------

RÉUNION DE L'OPEP

13 h 15 à 14 h 15	réunion privée	Salle Bandung (Salle du Groupe de contact)
----------------------	----------------	---

GROUPE FRANCOPHONE

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
----------------------	----------------	-------------------------------------

RÉUNION DE L'UNION EUROPÉENNE AVEC LES
PEUPLES AUTOCHTONES

14 h 15 à 14 h 30	réunion privée	Salle Bandung (Salle du Groupe de contact)
----------------------	----------------	---

RÉUNION OFFICIEUSE ENTRE LES PARTIES PRENANTES

15 heures à 16 h 30	réunion privée	Salle Frangipani (Salle de caucus 2)
------------------------	----------------	---

INVENTAIRE DES PROCESSUS MULTIPARTITES

18 h 45 à 20 heures	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
------------------------	----------------	-------------------------------------

GROUPE ARABE

20 heures à 21 heures	réunion privée	Salle Nusantara 2 (Salle de caucus 3)
--------------------------	----------------	--

*

*

*

GROUPE DE CONTACT

Des réunions du Groupe de contact sur les océans auront lieu *aujourd'hui* 31 mai 2002 à 10 heures et à 15 heures dans la salle Orchid (Salle de caucus 1).

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Vendredi 31 mai 2002

Activités parallèles

- De 13 h 15 à 14 h 45 Table ronde tripartite de l'OIT – Emploi, dialogue social et protection sociale : atteindre le développement durable dans le milieu du travail (organisée par l'Organisation internationale du Travail) (*Auditorium*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 OMC, mondialisation et développement durable (organisée par le Réseau du tiers monde) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Répondre aux objectifs du millénaire en matière de développement : l'environnement peut-il attendre? (organisée par la Banque mondiale) (*Salle Frangipani*) (*Salle de caucus 2*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Rétablir la Terre; Johannesburg et les projets d'écovillage Tlholego; et les initiatives de partenariat (organisée par le Global Futures Network, le Global Ecovillage Network et Restore the Earth) (*Auditorium*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Toutes les voix des femmes, tente et train de la paix : unies dans notre diversité pour une planète pacifique et salubre (organisée par la Ligue internationale de femmes pour la paix et la liberté) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Transformer les engagements en action pour assurer l'accès aux terres aux échelons local, régional et mondial (organisée par le FIDA et la Coalition populaire pour l'élimination de la faim et de la pauvreté) (*Salle Nusantara 1*) (*Salle de conférence 2*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Volontariat : le soutien des vies et du gagne-pain (organisée par les Volontaires des Nations Unies, avec la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (parrainée par l'Union interparlementaire) (*Salle Frangipani*) (*Salle de caucus 2*)

* * *

Activités connexes

- De 8 heures à 11 heures Énergie renouvelable et rendement de l'énergie aux fins du développement durable (organisée par le Ministère de l'énergie et des ressources minérales de la République d'Indonésie) (*Hôtel Melia Bali*) (*Salle Java*)

- 11 heures Partenariats en matière de ressources en eau (organisée par la Fédération nationale de la faune, l'Institute for Agriculture and Trade Policy, Development Visions et le Forum norvégien) (*Hôtel Sheraton Lagunal*) (*Salle Balai Raya C*)
- De 12 h 30 à 15 h 30 Renforcer les mécanismes de gouvernance multipartite aux fins du développement durable (organisée par le Gouvernement de l'Indonésie et le Conseil de la Terre) (*Hôtel Bali Hilton*) (*Salle Samudra*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Laissez la justice "couler" : le droit à l'eau (organisée par l'Equipe oecuménique auprès du Sommet mondial pour le développement durable et le Conseil mondial des Eglises) (*Hôtel Grand Hyattl*) (*Auditorium*)
- De 13 h 30 à 14 h 30 De l'eau blanche à l'eau bleue : un partenariat en faveur des océans pour Johannesburg (organisée par l'Office of International Affairs, National Oceanic and Atmospheric Administration des États-Unis et le Département d'État des États-Unis, et les représentants de l'Espagne, de la France, du Royaume-Uni et des Caraïbes) (*Hôtel Nusa Dual*) (*Salle Players*)

* * *

Réunions des grands groupes et des ONG

- De 8 heures à 9 heures Groupe oecuménique (*Salle Nusantara 3*)
- De 9 heures à 10 heures Réseau des questions relatives au développement durable (*Salle Nusantara 3*)
- Réunion de stratégie des ONG auprès de la Commission du développement durable (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 10 heures à 11 heures Femmes (*Salle Nusantara 3*)
- Sylviculture communautaire (*Salle Nusantara 3*)
- Eau (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 11 heures à midi Jeunes (*Salle Nusantara 3*)

	Agriculture durable et systèmes alimentaires (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)		*
De midi à 13 heures	Énergie et climat (<i>Salle Nusantara 3</i>) Équipe de travail internationale des ONG sur les questions juridiques et institutionnelles (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)		* * <i>Conférences de presse (réservées aux médias)</i>
De 14 heures à 15 heures	Exploitation minière (<i>Salle Nusantara 3</i>) Commerce et développement durable (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)		<i>Salle de presse du Centre des médias (Jakarta B) :</i> 11 heures Coalition d'ONG, avec Estherine Lisinge (WWF) (Cameroun); Kim Jai Ok, Président de l'Alliance des citoyens pour la protection des consommateurs (Corée du Sud); Rémi Parmentier (Greenpeace); et David Mittler (Amis de la Terre) (parrainée par le Département des affaires économiques et sociales de l'ONU)
De 15 heures à 16 heures	Asie (<i>Salle Nusantara 3</i>) Afrique (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)		
De 16 heures à 17 heures	Modes de production et de consommations durables (<i>Salle Nusantara 3</i>) Peuples autochtones (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)	Midi 30	Conférence de presse quotidienne de la Porte-parole du Comité préparatoire
De 17 heures à 18 heures	Spirituel et religieux (<i>Salle Nusantara 3</i>) Science, technologie et développement humain (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)	13 heures	Département des affaires économiques et sociales/Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification : Groupe de personnalités éminentes sur les questions de la pauvreté et de la désertification (Participants : S.E. M. Adamou Namata, Ministre de l'environnement, de l'hydrologie et la désertification de la République du Niger; M. Mostafa Tolba, Président du Groupe; M. Valerio Calzolaio, Membre du parlement (Italie); et M. Grant Chapman, Sénateur (Australie); et M. Uwe Holtz, Professeur de science politique (Allemagne)
De 18 heures à 19 heures	Société civile arabe (<i>Salle Nusantara 3</i>) Justice environnementale (<i>Salle Nusantara 3</i>)	17 heures.	Délégation indonésienne/Comité national
De 19 heures à 20 heures	ONG japonaises : dialogue avec le Gouvernement japonais (<i>Salle Nusantara 3</i>) ONG australes (<i>Salle Nusantara 3</i>)	17 h 30	M. Asokai Ishikawa, Ambassadeur du Japon pour le commerce international et les questions environnementales, Chef de la délégation

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Inscription-accréditation

Le centre d'inscription-accréditation pour tous les participants à la quatrième session du Comité préparatoire, les membres des organisations non gouvernementales et les représentants des médias se trouve dans le salon Keraton, au Nusa Dua Beach Hotel. Les heures d'ouverture seront de 9

heures à 18 heures, *aujourd'hui* 31 mai, et du lundi 3 juin au jeudi 6 juin; et de 9 heures à 15 heures, le vendredi 7 juin.

*Distribution des documents
officiels*

Le guichet principal de distribution des documents est situé à l'entrée de la salle Nusa Indah (salle de conférence 1). Il est rappelé aux délégations que les casiers individuels sont exclusivement réservés à la distribution des documents officiels de la session et ne doivent pas être utilisés pour la distribution d'autres documents ou communications.

* * *

Diffusion des déclarations écrites

Les délégations qui souhaitent que le texte écrit de leur discours soit distribué aux délégations, aux observateurs, aux institutions spécialisées et aux attachés de presse sont priées d'en remettre 350 exemplaires au préposé de la salle de conférence avant le début de la séance. Il est rappelé aux participants que le Secrétariat n'est pas en mesure d'assurer la reproduction de ces textes.

* * *

Distribution d'autres documents

Si les gouvernements et les organisations souhaitent mettre d'autres documents à la disposition des participants à la session, ils doivent les fournir dans les langues et dans les quantités voulues. Il est suggéré aux gouvernements et aux organisations accréditées de fournir environ 500 exemplaires en anglais, et moins d'exemplaires dans les autres langues officielles, le cas échéant. Il serait bon que deux exemplaires de chaque document soient communiqués à Lixian Xiong, chargé de la présentation des documents (Exhibition Gallery).

* * *

Demandes d'organismes intergouvernementaux concernant le service des séances

Les demandes concernant le service des séances doivent être adressées à Jane Pittson, Chef du Groupe du service des séances (Exhibition Gallery) (tél. : 779034; portable : 0812 367 9115).

* * *

Demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG

Les demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG doivent être adressées à Mme Barbara Adams (tél. : 778 791).

* * *

Demandes concernant les activités parallèles

Les demandes concernant les activités parallèles doivent être adressées à M. Zvetolyub Basmajiev (tél. : 779 015).

* * *

Information sur Internet

Dans le monde entier, les usagers d'Internet peuvent suivre les travaux grâce aux communiqués de presse, les actualités du jour, les documents officiels, le *Journal* et autres supports d'information qui pourront être consultés à l'adresse suivante : <<http://johannesburg.summit.org>>.

* * *

Distribution d'informations aux médias

Les délégations qui souhaitent distribuer des informations aux médias sont priées d'en remettre 200 exemplaires au préposé du Département de l'information dans la salle Jakarta du Centre international des congrès.

* * *

Services de secrétariat

Des services de secrétariat payants (télécopieurs, photocopieurs, Internet, etc.) sont mis à la disposition des participants de 7 heures à 23 heures au Sheraton Nusa Indah Resort. D'autres services sont disponibles au rez-de-chaussée du Centre des congrès.

* * *

Centre médical

Une clinique d'urgence, située au rez-de-chaussée du Centre des congrès, est ouverte de 9 heures à 18 heures.

* * *

Casques, récepteurs et plaques

Les participants à l'Assemblée sont invités à laisser les casques, les récepteurs à rayonnement infrarouge et les plaques dans la salle de conférence aux sièges de leurs délégations quand ils quittent la salle.

* * *

Téléphones cellulaires et récepteurs de poche

Les délégués sont priés d'éteindre leurs téléphones cellulaires et récepteurs de poche dans les salles de conférence.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes au bureau du *Journal*
avant 19 heures (Exhibition Gallery) (tél. : 779 030)

